

Warszawa, dnia 8 lipca 2015 r.

DZP-V-670-310/15

Pani

Zofia Rybińska

Prezes Polskiego Towarzystwa

Tłumaczy Przysięgłych i Specjalistycznych

Innenenno *Pani* *Prezes,*

W odpowiedzi na pismo z dnia 9 czerwca 2015 r. sygn. RN.Prez.53/15, dotyczące zabezpieczenia w ramach założeń budżetowych na rok 2016 dodatkowych środków finansowych z przeznaczeniem na podwyższenie wynagrodzeń tłumaczy przysięgłych oraz wprowadzenia corocznej waloryzacji wysokości stawek kształtujących wysokość wynagrodzenia tłumaczy określonych w rozporządzeniu Ministra Sprawiedliwości z dnia 24 stycznia 2005 r. w sprawie wynagrodzenia za czynności tłumacza przysięgłego (Dz.U. Nr 15, poz. 131, z późn. zm.), Departament Zawodów Prawniczych i Dostępu do Pomocy Prawnej w uzgodnieniu z Departamentem Budżetu i Efektywności Finansowej uprzejmie informuje, co następuje.

W kwestii wysokości stawek wynagrodzenia tłumaczy przysięgłych wskazać należy, iż zagadnienia te nie mogą być rozpatrywane w oderwaniu od sytuacji budżetu państwa. W ostatnich latach cały budżet państwa konstruowany jest z uwzględnieniem stabilizującej reguły wydatkowej i istotnych ograniczeń po stronie wydatkowej, uniemożliwiając tym samym zaplanowanie dodatkowych wydatków budżetowych na podwyżkę wynagrodzeń za usługi świadczone nie tylko przez tłumaczy przysięgłych, ale również przez biegłych sądowych.

W odniesieniu do 2016 r. zważyć należy, że w dniu 9 czerwca 2015 r. Rada Ministrów przyjęła założenia projektu budżetu państwa na rok 2016 oraz propozycję średniorocznych wskaźników wzrostu wynagrodzeń w państwowej sferze budżetowej na rok 2016, a także informację o prognozowanych wielkościach makroekonomicznych stanowiących podstawę do opracowania projektu ustawy budżetowej na rok 2016.

Zgodnie z przyjętymi założeniami, głównym czynnikiem determinującym wysokość wydatków budżetu państwa na rok 2016 będzie w dalszym ciągu stabilizująca reguła wydatkowa, która wyznacza nieprzekraczalny limit wydatków dla organów i jednostek, o których mowa w art. 112aa ust. 3 ustawy z dnia 27 sierpnia 2009 r. o finansach publicznych (Dz.U. z 2013 r. poz. 885, z późn. zm.), w tym dla budżetu państwa. Założenia projektu budżetu państwa na rok 2016 przewidują co prawda wzrost wynagrodzeń, ale jedynie dla pracowników państwowej sfery budżetowej, które od 2010 r. były objęte „zamrożeniem” w wysokości około 2 mld zł. Zasada ta nie ma jednak odniesienia do tłumaczy przysięgłych.

Mając na uwadze powyższe, należy podkreślić, że kwestie związane z poziomem środków na wzrost wynagrodzeń dostępnych w budżecie państwa uwarunkowane są bieżącą koniunkturą gospodarczą, kondycją finansów publicznych i możliwościami wydatkowymi budżetu państwa. Możliwość podjęcia prac legislacyjnych nad zmianą ww. rozporządzenia określającego wysokość wynagrodzenia tłumaczy przysięgłych, a tym samym przyznania im podwyżek wynagrodzeń, będzie uzależniona od kształtu przyszłorocznego budżetu w częściach, których dysponentem jest Minister Sprawiedliwości, sporządzonego w oparciu o wytyczne Ministra Finansów w sprawie opracowania projektu budżetu na rok 2016.

ZASTĘPCA DYREKTORA
Departamentu Zawodów Prawniczych
i Dostępu do Pomocy Prawnej


Karol Dąbek
sędzia